

---

**S** Användarhandbok  
Använda Control Panel

---



## Innehåll

Lär känna Pronto Control Panel.....	2
Ta en första titt.....	3
Ladda Control Panel.....	4
Använda Pronto Control Panel.....	4
Styra din hemmabio.....	4
Ändra Pronto-inställningar.....	6
Support.....	7
Underhålla Control Panel.....	7
Felsökning.....	8
Specifikationer.....	9
IFU Approbation / Safety Content TSU9600.....	10
FCC Compliancy.....	10
Regulations According to R&TTE.....	10

## Lär känna Pronto Control Panel

**TSU9600 Control Panel** är utformad och tillverkad för att du ska kunna sköta ditt hemmabiosystem på ett enkelt och tillförlitligt sätt. Den är förprogrammerad av installatören och innehåller en så kallad konfigurationsfil som innehåller alla koder, grafiska knappar och navigationsätt.



## Ta en första titt

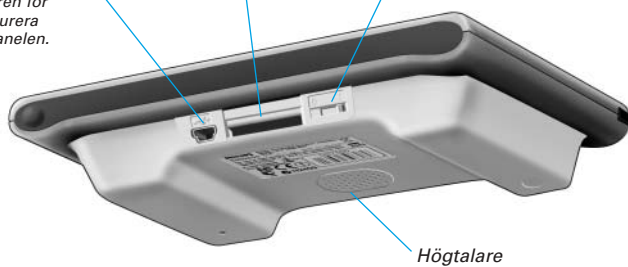
### Kontrollpanelen



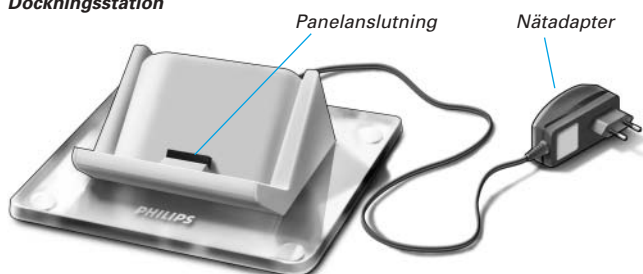
**USB-anslutning**  
Denna anslutning används av installatören för att konfigurera kontrollpanelen.

Dockningsanslutning


Strömbrytare



### Dockningsstation



## Ladda Control Panel

När ikonen Batterinivå  på skärmen blir röd är det dags att ladda kontrollpanelen. Kontrollpanelen kan användas i en till flera dagar beroende på hur installatören har konfigurerat den.

**Obs!** Batteriets livslängd beror på väntelägesinställningar och inställningen på det trådlösa nätverket. Om du märker att batteriet blir sämre ska du kontakta installatören.

När du sätter kontrollpanelen i dockningsstationen tänds den röda laddningsdioden på framsidan av dockningsstationen.

När den röda laddningsdioden slocknar är kontrollpanelen fulladdad. Detta kan ta upp till 3 till 4 timmar.



När batteriet är svagt och laddningsdioden inte lyser ska du se till att:

- Strömbrytaren nedtill på kontrollpanelen står på 1.
- Dockningsstationen är inkopplad i vägguttaget. När den är inkopplad avger dockningsstationen ett ljussken.
- Kontrollpanelen är korrekt placerad i dockningsstationen.
- Panelanslutningen är ren och fri från hinder.

**Tips!** Du rekommenderas att placera kontrollpanelen i dockningsstationen efter användning. Kontrollpanelen drar ström även när skärmen har stängts av.

## Använda Pronto Control Panel

### Styra din hemmabio

#### Aktivera skärmen på Control Panel

- Klicka på **pekskärmen** med den bifogade pennan eller med fingret.
- eller-
- Tryck på **knappen Bakgrundsbelysning**.

Beroende på de inställningar som har gjorts på sidan Screen aktiveras skärmen också när du:

- **Lutar** kontrollpanelen tillräckligt mot dig.



-eller-

- Trycker på någon av de **5 skärmmknapparna** nedanför skärmen eller på en **fast knapp**.

**Obs!** Följande knappar skickar kommandon till din utrustning utan att aktivera skärmen: Channel Up/Down (Kanal upp/ned), Volume Up/Down (Volym upp/ned), Menu (Meny), Guide, Power (På/Av), Mute (Tyst)

## Styra Control Panel

### Knappar på pekskärmen

Dessa knappar används för att

- Starta en aktivitet i hemmabion
- Styra de individuella enheterna i hemmabion



### Skärmmknapparna

Åtgärdena för skärmmknapparna är aktivitetsstyrda och kan vara olika beroende på vilken sida som visas.

### Fasta knappar på kontrollpanelen

Fasta knappar på kontrollpanelen har fasta funktioner för olika aktiviteter i hemmabion.

### Batterinivå

### WiFi-aktivitet



WiFi-styrka  
(4 nivåer)



Ingen  
identifiering



Ingen anslutning



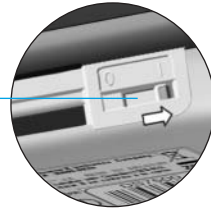
Ingen ikon  
Inget nätverk

**Obs!** Skärmarna på kontrollpanelen är anpassade av installatören och kan se annorlunda ut än på bilden ovan.

## Stänga av/Sätta på Control Panel

### Strömbrytare

Strömbrytaren nedtill stänger av och sätter på kontrollpanelen.



**Tips!** Always switch off the Control Panel during transport to avoid the activation of the touchscreen and battery draining.

## Ändra Pronto-inställningar

**Obs!** Det är möjligt att installatören har blockerat åtkomst till inställningssidan. I normalfallet har installatören programmerat färdigt kontrollpanelen och inga ändringar krävs.

Så här öppnar du inställningssidan:

- Klicka och håll ned ikonen **Settings**  i mer än 3 sekunder.

### General

På sidan **Info** kan du hitta versions- och nätverksinformation samt minnesstatus.



#### Komma åt andra inställningssidor:

- Klicka på de olika flikarna.

#### Ändra inställningarna Date & Time

- Klicka på knappen Month, Day, Year eller Time. Knappen markeras.
- Klicka på knapparna - och + för att justera datum eller tid.

#### Ändra inställningar för Volume

- Klicka på knapparna - och + för att justera volyminställningen.

**General volume** syftar på alla de ljud du hör när du använder kontrollpanelen.

**Button volume** syftar specifikt på det standardljud du hör när du trycker på en knapp.

**Tips!** Tryck och håll ned knapparna "-" och "+" för att snabbare öka eller minska inställningarna.

## Screen

### Ändra inställningar för Activation

- Klicka på knappen för att växla mellan olika aktiveringsinställningar:  
**Pick up sensor:** Kontrollpanelen aktiveras då den lutas.  
**Firm Keys (Skärmknappar):** Kontrollpanelen aktiveras och/eller skickar IR när skärmknapparna trycks ned  
**Cursor keys (Navigationsknappa):** Kontrollpanelen aktiveras och/eller skickar IR när en av navigationsknapparna trycks ned.



### Kalibrera pekskärmen:

- 1 Klicka på knappen **Calibrate**.
- 2 Följ skärminstruktionerna och klicka i skärmens 4 hörn. Peksärmen är nu kalibrerad.

### Här ändrar du inställningarna för Time out och Brightness:

- Klicka på knapparna - och + för att justera inställningar.

### Avsluta sidorna Settings:

- Klicka på den fasta knappen till höger med etiketten **exit**.

**Obs!** Skärmen kalibreras i fabriken. Använd endast denna funktion om du får problem med skärmen.

## Support

### Underhålla Control Panel

#### Var försiktig med pekskärmen så att den inte skadas

- Tappa inte kontrollpanelen och utsätt den inte för starka krafter.
- Använd den bifogade pennan eller fingret för att klicka på skärmen.

**Obs!** Använd aldrig en riktig penna eller annat spetsigt objekt på pekskärmen för att undvika att pekskärmen repas.

#### Skydda kontrollpanelen från extrema temperaturer

Håll kontrollpanelen på avstånd från element och andra värmekällor.

#### Kontrollpanelen är inte vattenskyddad

Kontrollpanelen ska inte utsättas för regn eller fukt.

Förvara inte kontrollpanelen på någon plats som är extremt fuktig eller våt.

Om du spiller vatten på kontrollpanelen måste stänga av den genom att flytta strömbrytaren till 0.

Lägg kontrollpanelen på tork i en ren miljö.

### Rengöra kontrollpanelen

- Använd en mjuk, fuktad trasa för att rengöra kontrollpanelen.
- Om pekskärmen är smutsig kan du torka av den med en mjuk trasa fuktad med utspätt fönsterputsmedel.
- Använd inte frätande rengöringsmedel eller en slipande svamp.
- Använd inte för mycket vatten.

## Felsökning

### Knapparna på pekskärmen på kontrollpanelen fungerar inte ordentligt

Om du klickar på en knapp och en av de närliggande knapparna aktiveras, eller om du måste klicka bredvid en knapp för att aktivera den, rekommenderas du att kalibrera pekskärmen som beskrivs i "Ändra Pronto-inställningar" på sidan 6.

Kalibrering är ett sätt att justera pekskärmen för att återfå exaktheten och tillförlitligheten.

### Kontrollpanelen går ned i vänteläge automatiskt

Detta är en väntelägesfunktion som används för att spara ström. Du kan justera den tid som kontrollpanelen är aktiv på sidan Settings på fliken Screen, som beskrivs i "Ändra Pronto-inställningar" på sidan 6.



### Min AV-utrustning svarar inte på kommandon från kontrollpanelen

- Kontrollera batteristatusen på skärmen. Om ikonen **Battery level** lyser röd måste du ladda kontrollpanelen.
- När kontrollpanelen används i en WiFi-miljö ska du komma ihåg att det kan ta ett par sekunder för nätverket att vakna och börja skicka koder.
- Du kanske befinner dig utanför WiFi-nätverkets räckvidd. Ikonen **WiFi activity** som normalt indikerar WiFi-styrkan ändras till . Se vidare i nästa kapitel.

### Ikonen WiFi activity visar ingen WiFi-styrka

**Obs!** Ikonen WiFi activity kanske inte visas på skärmen, beroende på inställningar som har gjorts av installatören.

Om kontrollpanelen visar en av följande ikoner:

	<p><b>Ingen anslutning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Åtkomstpunkten för det trådlösa nätverket är avstängd</li> <li>• Kontrollpanelen befinner sig utom räckhåll för åtkomstpunkten för det trådlösa nätverket</li> <li>• Ett krypteringsproblem har uppstått</li> </ul>
	<p><b>Ingen identifiering</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ett IP-problem har uppstått. Kontakta installatören för ändring av inställningarna om problemet uppstår regelbundet.</li> </ul>



**Kontrollpanelen förlorar ström snabbt**

- När kontrollpanelen används i en WiFi-miljö ska du komma ihåg att kontrollpanelen fortfarande använder ström när skärmen har stängts av. Du rekommenderas att placera kontrollpanelen i dockningsstationen varje gång du har använt den.
- Om batteriet tar slut hela tiden kanske det börjar bli dags att byta batteriet. Kontakta installatören för mer information.

**Specifikationer**

<b>Bildskärm</b>	3,7 tum TFT-bildskärm med pekskärm VGA-upplösning (640 x 480 bildpunkter), liggande LCD 65 536 färger
<b>Infraröd (IR)</b>	Driftsområde = max. 12 meter Beträktningsvinkel = 45° vid max. 5 meter
<b>Trådlöst nät</b>	WiFi-baserad teknik som använder 2,4 GHz
<b>Minne</b>	64 MB SDRAM 64 MB NAND Flash
<b>Energisparfunktioner</b>	Aktivering vid lutning, skärmklick, tryck på knappen för bakgrundsbelysning och tangenttryck Automatiskt vänteläge efter inställd tid Batteriindikator
<b>Mått på kontrollpanelen</b>	157 x 100 x 34 mm
<b>Mått på dockningsstation</b>	137 x 103 x 49 mm
<b>Driftstemperatur</b>	5° C - 45° C
<b>Lagringstemperatur</b>	-25° C - 70° C
<b>Batteri</b>	Litium-jonbatteri, 2100 mAh
<b>Nätadapter</b>	100V-240VAC / 50-60Hz nätadapter (5 V DC / 2 A ut)
<b>Tillbehör</b>	- Nätadapter - Dockningsstation - Användarhandbok - Garantibevis

**Användarhandbok för Pronto Control Panel**

© Copyright 2006 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 72 - 74, 3000 Leuven (Belgium)

**Anmärkningar:**

Med ensamrätt. Kopiering, helt eller delvis, är förbjuden utan medgivande från copyrightinnehavaren. Royal Philips Electronics kan inte hållas ansvarigt för saknade uppgifter eller för tekniska fel eller redigeringsfel i denna handbok, inte heller för skador som direkt eller indirekt orsakats av användning av Pronto Control Panel. Uppgifterna i handboken kan ändras utan tidigare meddelande. Alla märkes- eller produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare eller organisationer.

## FCC Compliancy

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

**CAUTION** *The user changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.*

---

## Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada

## Regulations According to R&TTE

### Declaration

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares that TSU9600 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Safety: EN60950-1

**Czech** My, **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, prohlašujeme že výrobek **TSU9600** splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

**Danish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, erklærer herved, at følgende udstyr **TSU9600** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

**Dutch** Hierbij verklaart **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dat deze **TSU9600** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

**Finnish** **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, vakuuttaa täten että **TSU9600** tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**French** Par la présente **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, déclare que les appareils du type **TSU9600** sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**German** Hiermit erklärt **Philips Consumer Electronics, BL Home Control**, dass sich dieses Gerät (**TSU9600**) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW).

<b>Greek</b>	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>TSU9600</b> ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
<b>Hungarian</b>	A gyártó <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , kijelenti, hogy ez a <b>TSU9600</b> megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
<b>Italian</b>	Con la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , dichiara che questo <b>TSU9600</b> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
<b>Polish</b>	Niniejszym firma <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , oświadcza, że <b>TSU9600</b> spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
<b>Portuguese</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que este <b>TSU9600</b> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
<b>Slovak</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , týmto prehlasuje že výrobok <b>TSU9600</b> spĺňa základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
<b>Slovenian</b>	<b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> izjavlja da <b>TSU9600</b> ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
<b>Spanish</b>	Por medio de la presente <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , declara que <b>TSU9600</b> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
<b>Swedish</b>	Härmed intygar, <b>Philips Consumer Electronics, BL Home Control</b> , att denna <b>TSU9600</b> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Declaration of Conformity(DoC)

The Declaration of Conformity of this product can be found at: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

## Marking

In line with CE marking regulations: the CE mark and the class 2 identifier are added to the equipment:



This device can be used in the following countries:										
AT ✓	BE ✓	CH ✓	DE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FI ✓	FR ✓	IE ✓	IT ✓
LU ✓	NL ✓	NO ✓	PT ✓	SE ✓	UK ✓	PL ✓	CZ ✓	HU ✓	SI ✓	SK ✓

### Czech



#### Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Danish



#### Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

**Dutch**



**Verwijdering van uw oude product**

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op vlietjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

**Finnish**



**Vanhan tuotteen hävittäminen**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylliviivatu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

**French**



**Mise au rebut des produits en fin de vie**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

**German**



**Entsorgung Ihres alten Geräts**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

**Greek**



**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΣ**

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

**Hungarian**



**Az elhasznált termék hulladékkezelése**

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

**Italian**



**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

**Norwegian Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

**Polish Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

**Portuguese Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

**Slovak Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Slovenian Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upošteвайте lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

**Spanish Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

**Swedish Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



**PHILIPS**